

Saturday 2.11.

Free Admission



DÍA DE MUERTOS



Sobota 2.11.

Ustup zdarma

PROGRAM

HORNÍ PATRO MUZEA TOP FLOOR MUSEUM

Workshopy pro děti a dospělé
Workshops for kids and adults

11:00 - 12:00

"Calaveritas"

Vytvořte si barevnou masku inspirovanou tradičními cukrovými lebkami!
Create a colorful mask inspired by traditional sugar skulls!

Workshop - Laura Elena "La Catrina Bohemia"

12:00 - 15:00

"Taller de Marioneta / Títere"

Vytvořte si svou vlastní loutku!
Create your own Puppet!

Workshop - Alžběta Procházková

* Cena / Cost: 60 Kč *

15:00 - 18:00

"Pigmentos Naturales"

Objevte kouzlo přírodních pigmentů na kreativním workshopu vedeném autorem Mexikopedie! Lekce každých 15 minut, připojte se kdykoliv.

Discover natural pigments in a creative workshop led by the author of Mexikopedia!

Sessions every 15 minutes; join anytime.

Workshop - Eva Kubátová



KINO PONREPO

Bartolomějská 291/11, 110 00, Staré Město

18:00



"STROJ ČASU"

Mexiko 1993 / Tit: CZE / Jaz: SPA

Dir. Guillermo del Toro

Projekce debutového filmu mexického režiséra.
Screening of the debut film by Mexican director.

ustup zdarma



KLUBOVNA 2.PATRO

Dlouhá 37, Praha 1.

21:30



23:00 - MR.LOCO

01:00 - DJ Cesar Chunk

Vstupenky na afterparty přes GoOut.

Afterparty tickets via GoOut.



HLAVNÍ PÓDIUM, NA NÁDVOŘÍ MAIN STAGE, COURTYARD

Trh, představení, hudba
Market, performance, music

10:00 - 10:35

"Javier y su guitarra" MX

Mexický kytarista hrající latinskoamerické hity
Mexican guitarist performing Latin American hits.

Živá hudba/ Live Music

10:45 - 11:00

"Z onoho světa" & "Coloreando El Día de Muertos"

Prezentace nových knih od naší oblíbené mexické autorky dětských knih, Laury Eleny "La Catrina Bohemia"
Presentation of the New Books by Our Favorite Mexican Kids' Author, Laura Elena "La Catrina Bohemia"

11:05-11:25 / 13:35-13:55

"Altar de Muertos"

Oltář, výklad v angličtině a češtině. / "The Altar" explanation.

11:30 - 11:50

"El Charro Negro" MX

Hudební čtení / Musicalized reading
Omar Rojas

11:55 - 12:00

"Baile de Colima" MX

Tradiční folklórní tanec z oblasti Colima, Mexiko.
Traditional folkloric dance from Colima, Mexico.

Vystoupení / Performance

12:05 - 12:35

"La Víbora de la Mar"

Živá mexická hudební hra symbolizující jednotu a radost.
A lively Mexican musical game symbolizing unity and joy.

Hra / Game - Rafael López Bravo

12:40-13:25 / 14:20-15:00

"Naranjo" ES

Flamenco s andaluským rockem.
Flamenco fused with Andalusian rock.

Živá hudba/ Live Music

14:00 - 14:15

"Catrinovi - acrobacia en zancos" MX/CZ

Akrobatické vystoupení na chůdách.
Acrobatic performance on stilts.

Vystoupení / Performance - Choker y Checa

15:05

"Apertura oficial"

Slavnostní zahájení s mexickou velvyslankyní Berenice Díaz Ceballos a ředitelem Náprstkova muzea Zdeňkem Šámal
Official Opening, with Mexican Ambassador Berenice Díaz Ceballos and the Dir. of the Náprstek Museum, Zdeněk Šámal.

15:25 - 16:10

"Ema Hubáčková" CZ

Česká zpěvačka inspirovaná mexickou a latinskoamerickou hudbou.
Czech singer inspired by Mexican and Latin American music.

Vystoupení / Performance

16:15

"Concurso de Catrinas"

Soutěž o nejlepší kostým "Catrina". (dospělí)
Best "Catrina" costume contest. (Adults)

17:00 - 17:45

"Tonalli" MX/PL

Trio hrající tradiční mexickou hudbu, včetně Jarabes, Sones a Huapangos.
Trio performing Mexican traditional music, including Jarabes, Sones, and Huapangos.

17:50-18:35 / 19:30-20:15

"Corazón Mexicano" MX

Mexičtí folklórní nadšenci, sídlící v Londýně.
Mexican folklore enthusiasts based in London.

Vystoupení / Performance

18:40 - 19:25

"Neivi Martinez" MX

Mexická sopranistka / Mexican soprano

Živá hudba/ Live Music

20:20 - 20:45

"Mariachi Azteca de Praga & Naomi Villegas" MX/CZ

Regionální mexická kapela s Naomi Villegas
Regional Mexican band, featuring Naomi Villegas

Živá hudba/ Live Music

DORADO COFFEE SECRET GARDEN

Workshopy, živá hudba, zábava.
Workshops, live music, fun.

10:45 - 11:45

"Pan de Muerto"

Prozkoumejte historii "chlebu mrtvých", kulturní význam a originální recept.
Explore "Bread of the Dead" history, cultural importance, and authentic recipe.

Workshop - Cecilia Serrano

12:00-12:45 / 17:15-18:00

"Javier y su guitarra" MX

Mexický kytarista hrající latinskoamerické hity
Mexican guitarist performing Latin American hits.

Živá hudba/ Live Music

13:00 - 14:30

"Ojo de Dios"

Vyrobte si Tzicuri (Oko Boha) a prozkoumejte jeho význam pro lid Wixárika.
Learn to create a Tzicuri (Eye of God) and explore its meaning to the Wixárika people.

Workshop - Marco López

14:40 - 14:55

"Baile de Colima" MX

Tradiční folklórní tanec z oblasti Colima, Mexiko.
Traditional folkloric dance from Colima, Mexico.

Vystoupení / Performance

15:00 - 16:00

"Flor de Cempasúchil"

Vytvořte si tradiční květy cempasúchil a čelenky! (pro všechny věkové kategorie).
Create traditional paper marigold flowers & head-pieces! (for all ages).

Workshop - Rebeca Ivanka

16:15 - 17:00

"Calaverita Literaria"

Naučte se psát Calaveritu, básničky ke Dni mrtvých!
Learn to write a Calaverita, poems for Día de Muertos!

Workshop - Rafael López Bravo

18:15 - 19:00

"Andrea Viruega" MX

Covery hitů mexické hudby.
Covers of Mexican Music Hits.

Vystoupení / Performance

19:15 - 20:00

"Ema Hubáčková" CZ

Česká zpěvačka inspirovaná mexickou a latinskoamerickou hudbou.
Czech singer inspired by Mexican and Latin American music.

Vystoupení / Performance



LA PROCESIÓN

Průvod - Procession

21:00

Z Náprstkova muzea na Staroměstské náměstí.
From Náprstek Museum to the Old Town Square.



Sunday 3.11.
Free Admission

DÍA DE MUERTOS

PROGRAM

Neděle 3.11.
Ustup zdarma

HORNÍ PATRO MUZEA

TOP FLOOR MUSEUM

Workshopy pro děti a dospělé
Workshops for kids and adults

11:00 - 12:00

"Marioneta de Papel"

Vyrobte si vlastní papírovou loutku La Catrina, inspirovanou ikonickým symbolem Día de Muertos! Craft your own La Catrina paper puppet, inspired by the elegant, iconic symbol of Día de Muertos!

Workshop - Laura Elena "La Catrina Bohemia"

12:00 - 14:30

"Taller de Marioneta / Títere"

Vytvořte si svou vlastní loutku! Create your own Puppet!

Workshop - Alžběta Procházková

* Cena / Cost: 60 Kč *

14:45 - 15:45

"Cultura y Tradiciones de México"

Připojte se k Evě Kubátové, autorce Mexikopedie, na 60minutový vhled do mexické kultury a tradic. Ideální pro ty, kdo se zajímají o historii Mexika. Join Eva Kubatová, author of Mexikopedia, for a 60-minute dive into Mexican culture and traditions. Ideal for enthusiasts of Mexico's vibrant history.

Přednáška - Talk Q&A - Eva Kubátová

Omezená kapacita / Limited Capacity

Zdarma / Free

16:00

Disney PIXAR

COCO

2017 / Tit:CZE / Jaz:ANG / 105 min.

Animovaný film, který oslavuje mexickou kulturu a tradice Día de Muertos. Příběh plný vizuální krásy o rodině, dědictví a snech. Animated film that celebrates Mexican culture and Día de Muertos traditions. A visually stunning story about family, heritage, and dreams.

ustup volný

EN CALMA

Ustava - Exhibition

*** 29.10. - 2.11 ***

CHAMPAGNERIA - Průchodní 4

Výstava "En calma" mexické umělkyně Alejandry Núñez jako součást oslav DDM.

Exhibition "En calma" by Mexican artist Alejandra Núñez, as part of the Día de Muertos festivities.

HLAVNÍ PÓDIUM, NA NÁDVOŘÍ

MAIN STAGE, COURTYARD

Trh, představení, hudba
Market, performance, music

10:30 - 11:20

"Javier y su guitarra" MX

Mexický kytarista hrající latinskoamerické hity Mexican guitarist performing Latin American hits.

11:25 - 11:50

"Altar de Muertos"

Oltář, výklad v angličtině a češtině. "The Altar", explanation in English and Czech.

11:55 - 12:40

"Concurso de Catrinas para niños"

Soutěž o nejlepší kostým "Catrina" pro děti. Best "Catrina" costume contest for kids.

12:45 - 13:45

"Piñata"

Objevte radost z rozbíjení piñaty a vyhrávání sladkostí! Zábava pro děti, kterou si nenechte ujít! Discover the joy of breaking a piñata and winning candies! Fun for kids—don't miss out!

Hra a zábava / Game & Fun

13:50 - 14:15

"Xolotl, danza Azteca" MX/CZ

Azécký taneční obřad spojený se spiritualitou a tradicí. Aztec dance ceremony blending spirituality with traditions.

14:20 - 14:40

"The Aztec Creation" MX/US/CZ

Krátká divadelní hra, vyprávějící hravý příběh o vzniku aztécké kultury. A short play that tells a whimsical story of the origins of the Aztecs.

Divadlo / Play - Bite Your Thumb Players.

14:45 - 15:30

"Naranjo" ES

José Naranjo spojuje flamenco s andaluským rockem. Flamenco fused with Andalusian rock.

Živá hudba/ Live Music

15:35 - 16:20

"Ema Hubáčková" CZ

Česká zpěvačka inspirovaná mexickou a latinskoamerickou hudbou. Czech singer inspired by Mexican and Latin American music.

Vystoupení / Performance

16:25 - 17:10

"Tonalli" MX/PL

Mexické trio z Vídně, hrající tradiční Jarabes, Sones a Huapangos. Mexican trio from Vienna, playing Jarabes, Sones, and Huapangos.

Živá hudba/ Live Music

17:15-18:00

"Corazón Mexicano" MX

Mexičtí folklorní nadšenci, sídlící v Londýně. Mexican folklore enthusiasts based in London.

Vystoupení / Performance

18:40-19:25

"Trío Norteño" MX

Norteño trio, hrající klasiky tohoto populárního mexického žánru. Norteño trio performing classics from this popular Mexican genre.

Živá hudba/ Live Music - Alejandro Tamez

19:30 - 21:00

"DJ Romario" CZ

Eklektická fúze globálních tropických rytmů, pulzující a rozmanitý zvuk pro celosvětové publikum. An eclectic fusion of global tropical rhythms, a vibrant and diverse sound for worldwide audiences.

DORADO COFFEE

SECRET GARDEN

Workshopy, živá hudba, zábava.
Workshops, live music, fun.

10:00 - 12:00

"Rostlinné terárium - Plant Terrarium"

Workshop inspirovaný Día de Muertos, kde si můžete vytvořit vlastní miniaturní ekosystém. Día de Muertos-inspired Terrarium Workshop where you can create your own miniature ecosystem.

Workshop - Halaman Habitat

* Cena / Cost: 350 Kč *

12:15 - 13:15

"Pan de Muerto"

Prozkoumejte historii "chlebu mrtvých", kulturní význam a originální recept. Explore "Bread of the Dead" history, cultural importance, and authentic recipe.

Workshop - Cecilia Serrano

13:30 - 14:15

"Javier y su guitarra" MX

Mexický kytarista hrající latinskoamerické hity Mexican guitarist performing Latin American hits.

Živá hudba/ Live Music

14:20 - 15:20

"Flor de Cempasúchil"

Vytvořte si tradiční květy cempasúchil a členky! (pro všechny věkové kategorie). Create traditional paper marigold flowers & headpieces! (for all ages).

Workshop - Rebeca Ivanka

15:30 - 16:15

"Tonalli" MX/PL

Trio hrající tradiční mexickou hudbu, včetně Jarabes, Sones a Huapangos. Trio performing Mexican traditional music, including Jarabes, Sones, and Huapangos.

16:30 - 16:45

"Baile de Colima" MX

Tradiční folklorní tanec z oblasti Colima, Mexiko. Traditional folkloric dance from Colima, Mexico.

Vystoupení / Performance

17:00 / 18:00 / 19:00

"Los del Barrio" VE/CUB

latinskoamerické duo hrající to nejlepší ze sonu, bolera a salsy. Latin duo performing the best of son, bolero and salsa.

Živá hudba/ Live Music - Eduardo & Sanly

TÓMBOLA

Slosování - Raffle

*** 18:00 ***

HLAVNÍ PÓDIUM - MAIN STAGE

Slosování a vyhlášení výherce All-Inclusive zájezdu do Puerto Vallarta, Mexiko, pro 2 osoby! Raffle and announcement of the winner of an All-Inclusive Trip to Puerto Vallarta, Mexico for 2!

Sponzoři / Sponsored by: EXIM Tours & FISCHER